Contents

Notes on Contributors ix
Acknowledgements xiii
List of Abbreviations xiv
Foreword xvi
Bruce Mitchell xviii
Fred C. Robinson xviii

Introduction 1
John Walmsley 1

1 Eight Notes on the Beowulf Text 19
   Alfred Bammesberger

2 A Point Well Taken: Manuscript Punctuation and Old English Poems 38
   Daniel Donoghue

3 The Incomparable Wryness of Old English Poetry 59
   Roberta Frank

4 Straining Words and Striving Voices: Polysemy and Ambiguity and the Importance of Context in the Disclosure of Meaning 74
   Antonette diPaolo Healey

5 “Eala, geferan and gode wyrhtan”: On Interjections in Old English 91
   Risto Hiltunen
<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6</td>
<td>Speaking One’s Mind in <em>The Wanderer</em></td>
<td>Susan Irvine</td>
<td>117</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Wulfstan’s Scandinavian Loanword Usage: An Aspect of the Linguistic Situation in the Late Old English Danelaw</td>
<td>Tadao Kubouchi</td>
<td>134</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Issues for Editors of Anglo-Saxon Poetry in Manuscript Form</td>
<td>Bernard J. Muir</td>
<td>181</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Language and Style in Two Anonymous Old English Easter Homilies</td>
<td>Hiroshi Ogawa</td>
<td>203</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Latin Influence on an Old English Idiom: “To Wit”</td>
<td>Matti Rissanen</td>
<td>222</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Germanic *uargaz (OE <em>wearh</em>) and the Finnish Evidence</td>
<td>Fred C. Robinson</td>
<td>242</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>How the Leopard Got His Spots: English Grammatical Categories, Latin Terms</td>
<td>John Walmsley</td>
<td>248</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A Bibliography of Writings by Bruce Mitchell 1956–2004 268
Select Bibliography 279
List of Editions Used 282

Index of Names 287
Index of Old English Words and Phrases 290
Index of Subjects 291